

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA COORDINADORA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKEen ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, 2025. URTEAN JARDUERAK EGITEKO EMANDAKO DIRULAGUNTZA ARAUTZEN DUENA.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA COORDINADORA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKE ELKARTEA QUE REGULA LA SUBVENCIÓN OTORGADA PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN EL AÑO 2025.

BILDU DIRENAK

Alde batetik, M^a Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean.

Bestetik, Jesus Urrutia Beristain jauna, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkartearen burua (aurrerantzean, erakunde onuraduna), haren izen eta ordezkartzan (IFZ G48270359; helbidea: Erronda kalea, z/g BOLUNTA, hirugarren solairua, C bulegoa, 48005, Bilbo, Bizkaia), 2022ko Martxoaren 31an Elkartearen Batzar Orokorrean onartutako izendapenaren arabera).

REUNIDAS

De una parte, Dña. M^a Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia.

De otra, D. Jesus Urrutia Beristain, Presidente de la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkarte (en adelante, la entidad beneficiaria), actuando en nombre y representación de la misma, con NIF G48270359, domicilio en Bilbao, Provincia Bizkaia, Ronda s/n BOLUNTA, tercera planta, oficina C, C.P. 48005, en virtud de su nombramiento aprobado por la Asamblea General de la Asociación celebrada en Bilbao el 31 de Marzo de 2022.

ADIERAZI DUTENA

LEHENENGOA.- Azken urteotan, garapenerako laguntzen funtsa nabarmen handitu da, Bizkaiko GGKEk sustatutako lankidetzaproiektuak diruz laguntzeko.

Gehikuntza horren arrazoiak izan dira, batetik, gure gizartean zabaldu den kontzientzia solidarioa, Nazio Batuek aipatutako “% 0,7” betetzeko asmoz erakunde publikoei egindako eskaeran islatzen dena, eta, bestetik, erakunde horiek emandako erantzuna; izan ere, funts-bolumen handia bideratu dute munduko herririk pobreenen garapenerako.

BIGARRENA.- Hori horrela, egiten diren proiektuen kalitatea bermatzeko, eta, azken finean, munduko erkidegorik txiroenetara bideratzen diren baliabideen erabilera optimizatzeko aipatu diren aldaketei erantzuna emate aldera, lankidetzajarduera profesionalizatu egin da.

MANIFIESTAN

PRIMERO.- En los últimos años ha habido un notable crecimiento de los fondos de ayuda al desarrollo destinados a subvencionar proyectos de cooperación impulsados por las ONGD de Bizkaia.

Dicho aumento ha sido producto tanto de la extensión entre nuestra sociedad de una conciencia solidaria que se manifiesta en la demanda a las entidades públicas de cumplir con el “0’7%” indicado por Naciones Unidas, como de la respuesta dada por dichas entidades comprometiendo un volumen de fondos importante a favor del desarrollo de las poblaciones más pobres del mundo.

SEGUNDO.- La profesionalización de la actividad de cooperación ha sido la respuesta necesaria para garantizar la calidad de los proyectos que se ejecutan y, en última instancia, para optimizar el uso de los recursos que se destinan a las comunidades más empobrecidas del mundo.





Halaber, lankidetz-programak kudeatzeko tresnek ere espezializazio handiagoa eskuratu dute, bai informazioa aurkezteko formularioei dagokienez, bai garapenerako laguntzaren berezko terminologia bateratzeari dagokionez.

HIRUGARRENA.- Horrez gain, globalizazioaren ondorioz munduan gertatzen ari diren aldaketek, nazioarteko eztabaida-foroetan gero eta ugariago planteatzen ari diren garapenari buruzko erronkek eta lankidetz-modalitate berriak sartzeak garapenerako lankidetzaren arloan gertatzen ari diren eguneratzeen berri izatea eskatzen dute, Bizkaiko Foru Aldundiaren lankidetz-programaren kalitatea kudeatzeko helburuarekin..

LAUGARRENA.- Euskadiko GGKEen koordinakundea 1988an jaio zen, 11 kidek sortua, eta, egun, 83 GGKEk osatzen dute eta 135 egoitza eta ordezkari bano gehiago ditu Euskadiko lurralde desberdinetan.

2022-2030 urteetarako bere helburu nagusia izango da elkartasunaren, erantzukizunaren eta justizia globalaren erreferentziatzeko eragile izatea, eta genero-ekitatez giza garapen iraunkorrek inkoherenteak diren politika publikoei laguntzen eta horiek diseinatzeko duen zeregina sendotzea.

Hitzarmen honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai prestatzerakoan, bai aplikatzerakoan, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala. Era berean, kontuan hartu da 112/2024 Foru Dekretua, azaroaren 14koa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Bizkaiko Foru Aldundian generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa arautzen duena.

BOSTGARRENA.- Honako hitzarmen honen xedea erakunde onuradunaren alde berrogeita hamabost mila euroko (55.000) dirulaguntza kanalizatzea da eta bidez batez, horrek bere gain hartuko dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

5/2005 Foru Arauak, maiatzaren 31koak, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra

Además, los instrumentos para la gestión de los programas de cooperación también han ido adquiriendo mayor especialización tanto en lo que se refiere a los formularios de presentación de la información como a la puesta en común de una terminología que es propia de la cooperación al desarrollo.

TERCERO.- Adicionalmente los cambios que se están produciendo en el mundo como consecuencia de la globalización, los retos sobre el desarrollo que se están planteando cada vez con mayor profusión en distintos foros de debate internacionales y la incorporación de nuevas modalidades de cooperación, hacen necesario estar al día de las actualizaciones que se van produciendo en el campo de la cooperación al desarrollo, con el objetivo de realizar una gestión de calidad del programa de cooperación de la Diputación Foral de Bizkaia.

CUARTO.- La Coordinadora de ONGD de Euskadi nació en el año 1988 con 11 miembros fundadores y, en la actualidad, está formada por 83 ONGD con más de 135 sedes y delegaciones implantadas en los diferentes territorios de Euskadi.

Su objetivo general para los próximos años 2022-2030 será el de ser un agente referente de la solidaridad, responsabilidad y justicia global, consolidando su papel en el acompañamiento y diseño de políticas públicas coherentes con el desarrollo humano sostenible con equidad de género.

El presente Convenio incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señalan en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio. Igualmente se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 112/2024, de 14 de noviembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se regula la evaluación previa del impacto en función del género en la Diputación Foral de Bizkaia.

QUINTO.- La finalidad del presente Convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria una subvención por importe de cincuenta y cinco mil (55.000) euros, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la misma.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración





arautzen duenak, 20.2.a) artikuluan xedatutakoaren arabera, salbuespenez Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan izendun bezala aurreikusitako dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira, eta horixe gertatzen da 2025eko ekitaldian kasu honi dagokionez.

Eta, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, onartu egiten du Dirulaguntzei buruzko Araudia, 5/2005 Foru Araua garatzen duena, 50 artikuluan aurrekontuetan norbaiten izenean aurrez ikusita dauden dirulaguntzak emateko prozedura zehazten du eta adierazitako foru-arauaren 13. artikuluan dirulaguntzen pertsona onuradunen betebeharrak xedatzen dira.

Beste alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025eko ekitaldiko Aurrekontuei buruzko abenduaren 27ko 13/2024 Foru Arau Orokorrek, izendun zainpeketen eranskinean, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkarteari dagokiona ezarri du: 0906 organikoa, 232115 programa, 45100 ekonomikoa, 2016/0080 proiektua; 55.000 euroko zenbatekoa.

Aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorri, bi alderdiek hitzarmen hau sinatuko dute, eta bertan klausula hauek ezarri dira:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkartearen artean lankidetzaz-esparru egonkorra ezartzea hitzarmen honetan jasotako jarduerak errazteko.

Hitzarmen honen bidez, 2025eko ekitaldiko aurrekontuko berrogeita hamabost mila (55.000) euroko zenbatekoa eman eta ordaintzea erabaki da, honako alderdi honen kargura: organikoa (0906), programa (232115), ekonomikoa (45100), proiektua (2016/0080).

Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua ezin izango zaie aplikatu berari egotz dakizkiokeen gastuena ez beste helburu bat duten gastuei. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute erakunde onuradunak garatu beharko dituen hitzarmen honetan jasotako

Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia cosa que ocurre para este caso en el ejercicio 2025.

Y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, en su artículo 50 determina el procedimiento de concesión de las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos, en tanto que el artículo 13 de la Norma Foral citada recoge las obligaciones de las personas beneficiarias de subvenciones.

Por su parte, la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkarte : orgánico 0906, programa 232115, económico 45100, proyecto 2016/0080, por importe de 55.000 euros.

De conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

El objeto de este Convenio es canalizar una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia a la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo de Euskadi – GGKEen Elkarte para facilitar las actividades que en este convenio se especifican.

A través de este convenio se acuerda conceder y abonar el importe de cincuenta y cinco mil (55.000) euros, del presupuesto del ejercicio 2025, con cargo a la partida consignada como Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080).

El crédito presupuestario que ampara la concesión no podrá aplicarse a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a





jarduerak finantzatzeko erabiliko dela hornidura.

BIGARRENA.- HELBURU OROKORRAK

Hona hemen hitzarmenaren helburu orokorrak:

Genero-ekitatea oinarri hartuta giza garapen iraunkorrekiko koherentea den politika publikoen laguntza eta diseinuan duen zeregina sendotzea, bai eta gizarte zibilarekiko eta beste eragile batzuekiko katalizatzailearena ere.

Berariazko helburuak dira honako hauek:

- Euskal lankidetzaren konprometituaren sustatzea, eraldaketa sozialera, justizia globalera eta giza eskubideetara bideratua.
- Eraldaketa sozialaren alde lan egitea.
- Sektorea indartzea.

HIRUGARRENA.- JARDUKETA EREMUA

Hitzarmen hau gauzatzean, zeharkako ikuspegi hauek jasoko dira:

- Giza eskubideen ikuspegia.
- Gizartearen eraldatzeko ikuspegia
- Genero-berdintasunaren ikuspegia lankidetzaren feministarantz abiatuta.
- Ikuspegi lokal-globala
- Naturaren eskubideen ikuspegia

LAUGARRENA.- JARDUTEKO PROGRAMA

Aurreko klausulan zehazten den lankidetzaren garatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiak hurrengo ekintzak egingo ditu:

- Bizkaiko Foru Aldundiak deitzen dituen laguntzei buruz beharrezkoa den informazioa emango du eta, horrez gain, geroko deialdien kudeaketan hobe daitezkeen alderdiak identifikatuko ditu.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietara aurkezten diren elkarteetako pertsonen zein prestakuntza behar duten identifikatuko du, bai eta garapenerako lankidetzako programetan ari diren foru administrazioetako eta udaletako teknikariek behar dutena ere. Horrela, Bizkaiko Lurralde Historikoko lanaren kalitatea hobetu egingo da.

financiar las actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria que en este convenio se establecen.

SEGUNDA.- OBJETIVOS

Es objetivo general del presente Convenio:

Consolidar el papel en el acompañamiento y diseño de políticas públicas coherente con el desarrollo humano sostenible con equidad de género, así como de catalizadora con la sociedad civil y otros agentes.

Son objetivos específicos:

- Incidir para una Cooperación Vasca comprometida, orientada a la transformación social, la justicia global y los derechos humanos.
- Trabajar por la transformación social.
- El fortalecimiento del sector.

TERCERA.- ÁMBITO DE ACTUACIÓN

La ejecución de este Convenio recogerá los siguientes enfoques trasversales

- Enfoque de derechos humanos.
- Enfoque de transformación social.
- Enfoque de equidad de género, transitando hacia una cooperación feminista.
- Enfoque local-global
- Enfoque de derechos de la naturaleza

CUARTA.- PROGRAMA DE ACTUACIÓN

Para el desarrollo de las actuaciones contempladas en la cláusula anterior, la Diputación Foral de Bizkaia realizará las siguientes acciones:

- Facilitar toda la información precisa sobre las ayudas que convoca la Diputación Foral de Bizkaia e identificar los aspectos que sean susceptibles de mejora para la gestión de futuras convocatorias.
- Identificar las necesidades de formación del personal de las asociaciones que se presentan a las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia, así como del personal técnico de las administraciones foral y municipal que llevan a cabo programas de cooperación al desarrollo con el objetivo de mejorar su calidad de





- Erakunde publikoek egiten duten lan hori koordinatuagoa izateko zein alderdi hobe daitezkeen antzemango du eta Bizkaiko Foru Aldundiaren jardunari eduki berezia emateko proposamenak egingo ditu.
- Proiektuaren betearazpenaren jarraipena eta horren ebaluazioa gauzatzea.
- Eman den dirulaguntza ordaintzea.

Bestalde, erakunde onuradunak jarraian azalduko diren lanak egingo ditu ondoko emaitza hauek lortzeko:

1. emaitza. Koordinatzailearen laguntza eta eragina lankidetzako euskal politika sendotzean

JARDUERAK:

1.1. Parte-hartze aktiboa Lankidetzaren eta Elkartasunaren Euskal Legearen dekretuak, plan zuzentzaileak, deialdiak eta instrumentalizazioa egiteko prozesu guztietan..

1.2. Eragin-estrategia bat ezartzea kalitatezko lankidetz-politika aldarrikatzeko.

1.3. Analisiarekin eta eraginarekin jarraitzea, bereziki Erdialdeko Amerikan, ekintza politiko eta sozialekin.

1.4. Lankidetzarako tresnei eta/edo tresnei eta esparru-dokumentuei buruzko ondorioak aurkeztea.

1.5. Lankidetz-politika deszentralizatu defendatzea, Estatuko Koordinakundearen edo Autonomia Erkidegoetako Koordinatzaileen Sarean parte hartzeak erakarrita..

2. emaitza. Giza Garapen Iraunkorraren zeharkakotasuna, begiradaren interkonexioari eta hedapenari zentzua ematen dion esparru gisa

JARDUERAK:

trabajo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

- Detectar las posibles mejoras de coordinación de dicho trabajo entre las entidades públicas y realizar propuestas que den contenido específico a la actuación de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Realizar el seguimiento de la ejecución del proyecto y la evaluación del mismo.
- Realizar el abono de la subvención concedida.

Por su parte, la entidad beneficiaria realizará las acciones que más abajo se indican, para obtener los siguientes resultados:

Resultado 1. Acompañamiento e incidencia por parte de la Coordinadora en la consolidación de la política vasca de cooperación

ACTIVIDADES:

1.1. Participación activa en todos los procesos de elaboración de decretos, Planes Directores, convocatorias e instrumentalización de la Ley vasca de Cooperación y solidaridad.

1.2. Implementación de una estrategia de incidencia para reivindicar una política de cooperación de calidad. .

1.3. Continuar con el análisis e incidencia especialmente en Centroamérica, con acciones de tipo político y social.

1.4. Presentación de las conclusiones relativas a instrumentos y/o herramientas de cooperación y de los documentos marco.

1.5. Defender la política de cooperación descentralizada, a través de la participación en la Coordinadora Estatal o en la Red de coordinadoras autonómicas.

Resultado 2. Transversalización del Desarrollo Humano Sostenible como marco que da sentido a la interconexión y ampliación de la mirada

ACTIVIDADES:





2.1. Koordinakundearen finkatutako lan-ildoak sendotzeko lana, politiken koherentziari dagokionez, baita 2030 Agendaren inguruko eztabaidak eta eztabaidak ere..

2.2 Gogoeta egitea eta lankidetzaren tresna berriak proposatzea, Bizkaiko GGKEen arteko akordioak bultzatuz eta BFAtik datozen eskaerei buruzko gogoeta espezifikoak garatuz.

2.3. Politiken koherentzia ezartzeko jardunaldi eta prestakuntza espezifikoak

2.4. EJko Defendatzaileen Programaren Jarraipen Batzordeko partaidea

3. emaitza. Genero-zeharkakotasuna indartzea eta lankidetzaren feminista bultzatzea.

JARDUERAK:

3.1. Koordinakundearen arkitektura berria sendotzeko ekintzak garatzea, haren politikari erantzuteko.

3.2. Lankidetzaren feministaren eta dekolonialtasunari buruzko hausnarketaren arteko lotura

3.3. Sare feministetan parte hartzea martxoaren 8ko eta azaroaren 25eko ospakizunen inguruan..

3.4 4. Antolaketa Lankidetzaren Euskal Agentziarekin batera, erakunde barruko genero-jardunaldien hamargarren urteurrenean.

3.5. Genero-ikuspegidun erraztasun-tekniken prestakuntza-prozesuarekin jarraitzea

3.6. GGKEetan boterea emakumeen eta gizonen artean banatzeko prozesuaren jarraipena egitea

4. emaitza. Herritar kritikoak, parte-hartzaileak eta justizia sozialak mugiarazitakoak sustatzea..

JARDUERAK:

4.1. ERALDAGUNE gunea sendotzea, Gizarte Eraldaketarako Hezkuntza hezkuntza formalean, ez-formalean eta informalean lantzeko baliabideen arloko erreferentziatzko gunea gisa.

2.1. Trabajo de consolidación en la línea de trabajo consolidada en la Coordinadora en relación a la coherencia de políticas, así como debates y discusiones en torno a la Agenda 2030.

2.2. Jornadas y Formaciones específicas para la implementación de Coherencia de Políticas

2.3. Facilitador de la interconexión con el Tercer Sector a través de la Junta de Gobierno de sareen sarea y la comisión de ODS

2.4 Participante en el Comité de Seguimiento del Programa de Defensoras del GV

Resultado 3. Implementarla política de género de la Coordinadora.

ACTIVIDADES:

3.1. Desarrollar acciones para consolidar la nueva arquitectura de la Coordinadora en aras de responder a su política.

3.2. Vinculación de la cooperación feminista con la reflexión sobre decolonialidad

3.3. Participación en redes feministas entorno a las celebraciones del 8 de marzo y 25 de noviembre.

3.4 Organización junto a la Agencia Vasca de Cooperación en el décimo aniversario de las jornadas de género a nivel intraorganizacional.

3.5. Continuación del proceso formativo de técnicas de facilitación con enfoque de género.

3.6. Dar seguimiento al proceso de distribución de poder entre mujeres y hombres en las ONGD

Resultado 4. Promoción de una ciudadanía crítica, participativa y movilizadora por la justicia social. .

ACTIVIDADES:

4.1. Consolidación del espacio ERALDAGUNE como espacio referente en materia de recursos para trabajar la Educación para la Transformación Social en educación formal, no formal e informal.





4.2 Hezkuntza-esparru formalean eragiteko estrategia bat abian jartzea.

4.3 Koordinakundearen berezko mobilizazio-/sentsibilizazio-jarduerak koordinatzea

4.4 Unibertsitatearekin lan-ildoan adostea, UKSren esparruan, irakasleen, ONDGen eta ikasleen arteko ekintza koordinatuaren bidez..

5. emaitza. Sektorea indartzea, batez ere elkartutako erakundeak.

5.1. Sektorearen txostena eguneratzea..

5.2. Lurralde Batzarrak eta Koordinakundeko talde teknikoak koordinatzen dituen lantaldeen makineria artikulatzea eta dinamizatzea Bizkaian sare bizia eta aberatsa izateko.

5.3. Legezko, administrazioko eta kudeaketa ekonomikoko gaiei buruzko lankidetzagune bat mantentzea, beharrak partekatzeko, zalantzak argitzeko, unean uneko prestakuntzekin erantzuteko eta jakintzak partekatzeko.

5.4. Koordinakundearen euskalduntze-prozesuan aurrera egitea, euskara-plan bat onartuta

5.5. Koordinakundearen 2025ko prestakuntza-proposamenaren egutegia, komunikazioarekin, kudeaketarekin, genero-ikuspegiarekin eta ikuspegi feministarekin, euskararekin, gizarte-eraldaketarako hezkuntzarekin eta eragin politikoarekin zerikusia duten gaiei buruzkoa.

5.6. Askotariko materialak sistematizatzea, elkartutako GGKEen lana errazteko (adibidez: kontratazioak egiteko enpresa gomendagarrien zerrenda, aholkularitza-enpresak, eta abar), eta datu-baseak, dirulaguntzen deialdiak eta abar sistematizatzea.

5.7. Dohaintzak, lan-poltsak eta elkartutako erakundeei materialak mailegatzeko kudeatzea.

5.8. Elkartutako GGKEei eta toki-administrazioei edo, oro har, herritarrei aholkuak eta laguntza ematea.

4.2 Puesta en marcha de una estrategia de incidencia en el ámbito educativo formal.

4.3. Coordinación de actividades de movilización/sensibilización propias de la coordinadora.

4.4. Consolidación de la línea de trabajo con la Universidad en el marco de UKS con la acción coordinada entre profesorado, ONDG y alumnado..

Resultado 5. Fortalecimiento del sector, especialmente de las entidades asociadas.

5.1. Actualización del informe del sector. .

5.2. Articular y dinamizar Asambleas Territoriales y toda la maquinaria de grupos de trabajo que se coordinan desde el equipo técnico de la Coordinadora para tener una red viva y rica en territorio en Bizkaia.

5.3. Mantener un espacio de colaboración sobre temas legales, administrativos y de gestión económica para compartir necesidades, resolver dudas, responder con formaciones puntuales y compartir conocimientos.

5.4. Avanzar en el proceso de euskaldunización de la Coordinadora con la aprobación de un Plan de euskera.

5.5. Calendarización de la propuesta formativa de 2025 de la Coordinadora sobre temas relacionados con la comunicación, la gestión, la perspectiva de género y feminista, el euskera, la educación para la transformación social y la incidencia política.

5.6. Sistematización de materiales diversos con el fin de facilitar el trabajo de las ONGD asociadas: (ejemplo: listado sobre empresas recomendables para posibles contrataciones, consultoras... así como la sistematización de bases de datos, de convocatorias de subvenciones, etc).

5.7. Gestión de donaciones, bolsas de trabajo, préstamo de materiales a las organizaciones asociadas

5.8. Asesorar y acompañar a las ONGD asociadas, así como a las administraciones locales o ciudadanía en general.





6. emaitza. Komunikazio-tresnak sustatzea, GGKEen lana eta gizarte-eraldaketako rola ikusarazteko.

6.1. Koordinakundearen berezko komunikazio-tresnak indartzea.

6.2. Koordinakundeko gainerako talde eta arloekin etengabeko koordinazioa, komunikazio-ekintzak eta/edo -kanpainak diseinatu eta gauzatzeko, Koordinakundeak eta euskal lankidetzak bere agenda eta espazio mediatikoa izan dezan.

6.3. Lankidetzaren defentsaren arloko kanpaina propioak edo beste sare batzuekin batera eraikitzea.

6.4. Material korporatiboak egitea (urteko memoria eta bideoa) eta lankideen errolda eta gainerako materialak eguneratzea

Erakundeak konpromisoa hartzen du dirulaguntzaren xedea betetzeko egiten diren agiri idatzietan zein grafikoetan sexismorik gabeko hizkera eta irudiak erabiltzeko.

Horrez gainera sexuaren arabera banakatuko ditu hitzarmenaren xede den jardueran datuak aurkezten dituen guztietan.

BOSTGARRENA.- ZENBATEKOA ETA AURREKONTU KREDITUA

Dotazioaren zenbatekoa berrogeita hamabost mila (55.000) eurokoa da, eta zenbateko horrek ez du gainditzen baimendutako aurrekontu-kreditua. Emandako zenbatekoa kreditu horri egotziko zaio, kontsignatutako partidaren kargura: Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080). Hitzarmen honi jarduketaren aurrekontu banakatua erantsi zaio, l. eranskin gisa.

SEIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. eta 13. artikuluetan xedatutako betekizun guztiak.

ZAZPIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUDI JURIDIKOA

Resultado 6. Potenciar herramientas comunicativas que visibilicen el trabajo de las ONGD y su rol de transformación social.

6.1. Fortalecimiento de las herramientas comunicativas propias de la Coordinadora.

6.2. Coordinación permanente con el resto de equipos y áreas de la Coordinadora para el diseño y ejecución de acciones y/o campañas de comunicación, con el fin de que la Coordinadora y la cooperación vasca tenga su propia agenda y espacio mediático.

6.3. Construcción de campañas propias u junto a otras redes en materia de defensa de la Cooperación. .

6.4. Elaboración de materiales corporativos (memoria y video memorias anual) y actualización del censo de personas cooperantes y demás materiales. .

La entidad se compromete a utilizar en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado un lenguaje e imágenes de carácter no sexista.

Igualmente realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de este Convenio.

QUINTA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

La cuantía de la dotación asciende a cincuenta y cinco mil (55.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, con cargo a la partida consignada como Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080) se imputará la cuantía otorgada. Se incorpora a este Convenio como Anexo I, el presupuesto de la actuación desglosado.

SEXTA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria reúne los requisitos y obligaciones exigidos y establecidos en los artículos 12 y 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SÉPTIMA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE





Diruz lagundutako proiektu hori honako hauetan xedatutakoaren baldintzapean egingo da: Hitzarmen honetan, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, dirulaguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko /2010 Foru Dekretuan, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, eta gainerako administrazio zuzenbide arauetan. Horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

ZORTZIGARRENA.- BESTELAKO DIRULAGUNTZA, LAGUNTZA EDO BALIABIDEKIKO BATERAGARRITASUNA

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauak ezarritakoari kalterik egin gabe. Hala ere, Dirulaguntzari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

BEDERATZIGARRENA.- BERMEEN ARAUBIDEA

Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duenak, bere 30.3 d) artikuluan dioenez, ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunak bermea ematea; izan ere, ez da ikusten arriskurik hitzarmen honen gainean bere gain hartutako betekizunei dagokienez.

HAMARGARRENA.- DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA.

Hitzarmena sinatzen denean ordainduko da, aurrerakin gisa.

Justifikazio sistema gisa justifikazio kontua erabiliko da; horrekin batera, auditorearen

El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente Convenio, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. y en las restantes normas de derecho administrativo. En defecto de estas, se aplicarán las normas de derecho privado.

OCTAVA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS O RECURSOS

La aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la dotación concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

NOVENA.- RÉGIMEN DE GARANTÍAS

De conformidad con lo establecido en el art. 30.3 d) del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio.

DÉCIMA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

El abono se realizará a la firma del Convenio en concepto de anticipo.

El sistema de justificación será el de la cuenta justificativa con aportación de informe de





txostena ere aurkeztuko da, 34/2010 Foru Dekretuko 59. artikuluan ezarria dagoena.

Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da. (Erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

Txosten hori Ogasun eta Finantzen foru-diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarrita dagoenaren arabera prestatu behar da; horren bidez onetsi ziren kontu-auditoreek dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egitean jarduteko bete behar dituzten arauak, foru-sektore publikoaren esparruan.

Diruz lagundutako ekintzaren justifikazioa 2026ko martxoaren 31 baino lehen aurkeztu beharko da.

HAMAIKAGARRENA.- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK

Edozelan ere, diruz lagundu ahal izango dira indarreko araudiarekin bat etorritz, behar bezala justifika daitezkeen gastuak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren garapen normalari eta izaerari zalantzarik gabe erantzuten badiete.

Jasotako jardueren barnean 2025eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ekintzak eta jarduketak daude.

HAMABIGARRENA.- AZPIKONTRATATZEKO BALDINTZAK.

Pertsona onuradunak azpikontrata egin dezake diruz lagundu den jarduera. Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren arabera ezarriko dira.

HAMAHIRUGARRENA.- ZERGA-BETEBEHARRAK SEGURANTZAREKIN ETA DIRULAGUNTZAK ITZULTZEAGATIK

Emakidarako eta laguntzaren ordainketarako, nahitaezko baldintza da erakunde eskatzaileak egiaztatzea zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak

persona auditora, previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. En los supuestos en los que la Entidad tenga obligación de realizar la auditoría de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora.

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

La justificación de la acción subvencionada deberá presentarse con anterioridad al 31 de marzo de 2026.

UNDÉCIMA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Las actividades contempladas incluirán las acciones y actuaciones a realizar desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2025.

DUODÉCIMA.- CONDICIONES DE SUBCONTRATACIÓN

La persona beneficiaria podrá subcontratar la actividad subvencionada. Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se regirán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

DÉCIMO TERCERA.- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD SOCIAL Y POR REINTEGRO DE SUBVENCIONES

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho





eta Gizarte Segurantzarekin hartutakoak bete dituela. Inguruabar hori eskaera aurkezteaz batera egiaztatu behar da; eta laguntza emateko unean, betebeharrak aitortzeko unean, eta ordainketa egiteko unean ere, baldintza horri eutsi behar zaio. Hori guztia espedientearen justifikatuko da 5/2005 Foru Arauan, maiatzaren 31koan, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenean, jasotakoarekin bat etorriz. Era berean, erakunde onuradunak dirulaguntzen itzultze-prozeduraren ebazpenengatik sortutako zorrei dagozkien betebeharrak betetzean egunean egoteko betebeharrak du, DLFAAren 16. artikulua azaldukoaren arabera.

HAMALAU GARRENA.- EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN HEDAPENA

Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, dagokionean, argitu behar izan direnean. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logoa agertzearekin nahikoa izango da.

HAMABOS GARRENA.- DATU PERTSONALAK BABESTEA.

Erakundeak datuen babesa bermatuko du, hain zuzen ere Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorra eta Datuak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betez

HAMASEI GARRENA.- PUBLIZITATE AKTIBOA. Erakunde onuradunak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. tituluan zehaztutako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu.

HAMAZAZPI GARRENA.- ALDAKETAK PROIEKTUAN

Dirulaguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa handiak egin nahi baditu. Aldaketa handitzat hartuko da onartutako aurrekontu partida bakoitzaren %10a baino gehiagoko aldaketa.

Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, horren helburua betetzat jotzen bada,

público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. Asimismo, la entidad beneficiaria tiene la obligación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones relativas a deudas generadas por resoluciones de procedimiento de reintegro de subvenciones, en los términos expresados por el artículo 16 RNFS.

DÉCIMO CUARTA.- DIFUSIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

La entidad deberá hacer constar expresamente la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

DÉCIMO QUINTA.- PROTECCION DE DATOS DE CARACTER PERSONAL.

La entidad garantizará la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales

DÉCIMO SEXTA.- PUBLICIDAD ACTIVA La entidad beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

DÉCIMO SÉPTIMA.- ALTERACIONES EN EL PROYECTO

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de





eta nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoak zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoak, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

HAMAZORTZIGARRENA.- EZ BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA

Erakunde onuradunak hitzarmen honetan edo aplikatzekoa den araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako arrazoiren bat gertatzen bada, Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasuneko foru diputatuaren Foru Agindu bidez, eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako dirulaguntza indarrrik gabe utziko da, eta, beraz, jasotako zenbatekoak eta aplikatzekoak diren berandutze-interesak itzuli beharko dituzte, bidezko diren gainerako ekintzak alde batera utzi gabe, eta sortutako kalte eta galerak ordaindu beharko dituzte. Zenbateko horiek diru-sarrera publikotzat hartuko dira lege-ondorioetarako.

HEMERETZIGARRENA.- DIRULAGUNTZA ITZULTZEA, BEREZKO EKIMENEZ.

Borondatezko itzulketa izango da erakunde onuradunak Administrazioak aurretiaz hori eskatu gabe egin badu.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak berak eskatuta itzuliko da aldundiaren dirulaguntza dagokion ordainketa-gutunaren bidez, Bizkaiko Foru Ogasuneko eredu ofizialaren arabera, honakoak adierazi beharko direlarik:

- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala edo berandutze-korrituak).
- Ereduaren kodea.
- Diru-sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko dirulaguntza aipatuz.

esta, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

DÉCIMO OCTAVA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Convenio o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

DÉCIMO NOVENA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal e intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.





Borondatezko itzulketa egin denean, Administrazioak berandutza-korrituak kalkulatu ditu Dirulaguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere erakunde onuradunak itzulketa egin duen unera arte.

HOGEIGARRENA.- FINANTZEN KONTROLA

Gizarte Kohesiorako Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazioko jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Pertsona onuradunek, entitate kolaboratzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonak Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontrolerako eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Egin behar hori betetzeari uko egiten bazaio, erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurrez ikusten diren ondoretarako, legezkiokkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

HOGEITA BATGARREN. ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo gisa xedatutako ekintzen eta ez-egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

HOGEITA BIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmenaren indarraldia sinatzen den egunean hasiko da eta 2025eko abenduaren 31an amaituko da, nahiz eta proiektuan jasotako jardueren barnean 2025eko urtarrilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra arte egiteko ekintzak eta jarduketak sar daitezkeen.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

VIGÉSIMA.- CONTROL FINANCIERO

La Dirección General de Cohesión Social podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

VIGÉSIMOPRIMERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

VIGÉSIMOSEGUNDA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

La vigencia del Convenio comenzará a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el 31 de Diciembre de 2025, si bien la ejecución de las actividades contempladas en el proyecto podrán incluir las acciones y actuaciones realizadas desde el 1 de enero de 2025 hasta el 31 de diciembre de 2025.





HOGEITA HIRUGARRENA.-JARRAIPEN BATZORDEA

Erabaki honetan xedatutakoa bultzatu, koordinatu eta jarraitzeaz gainera hura betearaztean sor daitezkeen gorabeherak aztertu eta interpretatuko dituen Jarraipen Batzordea eratu da. Batzorde hau gutxienez sei hilean behin bilduko da eta hurrengo kideek osatuko dute:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren 2 ordezkari; horietako batek hartuko du lehendakaritza. Ordezkar horiek honako hauek izango dira: Gizarte Kohesiorako Zuzendaritza Nagusiaren titularra, eta Lankidetzeta eta Aniztasuna Kudeatzeko Atalaren Burutzaren titularra.
- Erakunde onuradunaren 2 ordezkari.

HOGEITA LAUGARRENA.- TXOSTENAK

Erakunde onuradunak hurrengo txostenak eta agiriak egingo ditu Bizkaiko Foru Aldundirako:

- Sei hileroko dosierra. Horren barruan azalduko dira, gainera, nazioarteko lankidetzari, bere agenteei eta egungo politika publikoei buruz dauden berrikuntzak eta eztabaidak.
- Azken txosten bat, hitzarmen honetan ezarritakoa betez egin diren jarduera guztien laburpen, balorazio eta justifikazioarekin.

HOGEITA BOSGARRENA.- GAI OROKORRAK

Aurreko puntuan zehaztutako txostenak egiterakoan zein proiektuaren ekimenak burutzerakoan, erakunde onuradunak ondoko gaiak aintzat hartuko ditu:

- a) Diruz lagundutako xedea garatzeko erabiltzen den dokumentazio grafiko eta idatzi osoan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista erabiltzea.
- b) Hitzarmen honen xedeko jardueraren jasotzaileen datuen aurkezpenean, sexuaren araberako bereizketa egitea.
- c) Ekintza guztietan generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegia sartuko dira diseinuan, egikaritzan eta azken balorazioan.

VIGÉSIMOTERCERA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Para el impulso, coordinación y seguimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo, así como para el estudio e interpretación de las incidencias que puedan surgir de su ejecución, se crea una Comisión de Seguimiento que se reunirá al menos una vez cada seis meses y estará formada por los siguientes miembros:

- 2 representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, uno de los cuales asumirá la presidencia. Dichos representantes serán: la persona titular de la Dirección General de Cohesión Social, y la persona titular de la Jefatura de Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad.
- 2 representantes de la entidad beneficiaria.

VIGÉSIMOCUARTA.- INFORMES

La entidad beneficiaria elaborará los siguientes informes y documentos para la Diputación Foral de Bizkaia:

- Dossier semestral, incluyendo las novedades y debates actuales en relación a la cooperación internacional, sus agentes y las políticas públicas existentes.
- Un informe final con el resumen, valoración y justificación de todas las actividades realizadas en virtud del presente Convenio.

VIGESIMOQUINTA.- CUESTIONES GENERALES

Tanto en la realización de los informes a que se refiere el punto anterior como en la actuación del proyecto en general, la entidad beneficiaria atenderá las siguientes cuestiones:

- a) Se utilizará en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.
- b) Se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos de personas destinatarias de la actividad objeto de este Convenio.
- c) Todas las acciones incluirán la perspectiva de género e intercultural durante su diseño, ejecución y valoración final.





d) Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jarduera guztietan oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak ezabatzeko.

d) La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente Convenio.

HOGOITA SEIGARRENA.- AURREIKUSI EZ DIREN ALDERDI ARAUGARRIAK ETA AUZIGAIAK

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Dirulaguntzei buruzko Foru Araudia eta aplikatu daitezkeen bestelako xedapenetan ezarritakoa aplikatuko dira.

Hitzarmen honen ondorioz sor daitezkeen auzigaiak, horien izaera juridiko-administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzi-jurisdikzioaren barruan aztertuko dira.

Eta adierazitakoarekin ados daudela adierazteko, interesdunek hitzarmenaren bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

VIGÉSIMOSEXTA.- ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS

Para todo lo no previsto en el Convenio será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Lo que, en prueba de conformidad, suscriben por duplicado los interesados en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

**ERANKUNDE ELKARKIDETZAREN ORDEZKARIAREN ALDETIK
POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD COLABORADORA**

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK
POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA**



1. ERANSKINA

2025. URTEA	BFA
1. Materialak	1.000,00
Ekipo informatikoak eta mantentze-lanak	675,00
Fotocopiak	25,00
Bulegoko materialak	300,00
2. Personala	39.941,80
Koordinazio orokorra	4.383,55
Responsable Adm Administrazioko arduraduna	4.227,00
ISP Teknikaria	23.257,79
EpTs Teknikaria	4.938,15
Komunikazio teknikaria	3.135,31
3. Bidaiak eta egonaldiak	2.000,00
Joan-etorriak Euskadin	2.000,00
4. Jarduerak gauzatzea	9.012,50
ADMINISTRAZIOA-ZERBITZUAK-ORDEZKARITZA	2.612,50
Auditoria	1.687,50
Posta eta mezularitza	25,00
Lege-kudeaketak	200,00
Materialen itzulpena	700,00
IP-EpTs-MOVILIZAZIOA	3.600,00
ISP Ekintzak	500,00
Ekintzak beste sare batzuekin	500,00
ISP tresnak	500,00
Eraldaketarako Hezkuntza	2.100,00
SEKTOREA INDARTZEA	1.600,00
Biltzarrak-Koordinazioa	100,00
Formacion-Jornadas Prestakuntza-jardunaldiak	1.500,00
GENERO	450,00
Genero-Ekintzak	50,00
Genero-zeharkakotasuna (politika-tailerrak)	400,00
KOMUNIKAZIOA	750,00
Komunikazioa-ekintzak	50,00
Komunikatzeko tresnak	150,00
Erakundeen materiala	550,00
5. Funcionamendua	3.045,70
Lan-aholkularitza	673,76
Tokiko gastuak	1.683,77
Laneko prebentzioa	497,28
Telefonoa/ADSL	190,89
GASTUAK, GUZTIRA	55.000,00
DIRU-SARRERAK, GUZTIRA	55.000,00



2. ERANSKINA

ERAKUNDEA:

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1 Hornikuntzak	.....	1. Negozio-zifra garbia	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....	
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza) (71)	.....
2 Izakinen aldakuntza (murrizketa) (71)	.....	3. Beste ustiapen-sarrera batzuk	.....
3 Langileria-gastuak	.....	a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak (640)	.....	b) Ustiapenerako dirulaguntzak. (740, 747)	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantza eta beste batzuk) (642)	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
		Udalak	.....
6 Beste ustiapen-gastu batzuk	.....	Eusko Jurlaritzak	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....	Beste batzuk	.....
Errentamenduak eta kanonak	.....	
Konponketak eta artapena	.....	4. Ibilgetu ez-finantzariorako dirulaguntzen egozpena (746)	.....
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....	
Garraioa	.....	5. Finantza-sarrerak (76)	.....
Aseguru-prima	.....	
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....	
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....	
Uraren, argiaren eta bestelako hornikuntza	.....	
Beste zerbitzu batzuk	.....	
b) Zergak (63)	.....	
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....	
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....	
7 Ibilgetuaren amortizazioa (68)	.....	
8 Finantza-gastuak (66)	.....	
	GASTUAK		SARRERAK
	GUZTIRA		GUZTIRA
	Superabita		Defizita



ANEXO 1

AÑO 2025	DF BIZKAIA
1. Materiales	1.000.000
Equipos informáticos y mantenimiento	675,00
Fotocopias	25,00
Materiales oficina	300,00
2. Personal	39.941,80
Coordinación Gnrl	4.383,55
Responsable Adm	4.227,00
Técnica ISP	23.257,79
Técnica EpTs	4.938,15
Técnico comunicación	3.135,31
3. Viajes y estancias	2.000,00
Desplazamientos en Euskadi	2.000,00
4. Ejecución actividades	9.012,50
ADMINISTRAC-SERVICS-REPRESENT.	2.612,50
Auditoria	1.687,50
Correos y mensajería	25,00
Gestiones legales	200,00
Traducción materiales	700,00
IP-EpTs-MOVILIZACION	3.600,00
Acciones de ISP	500,00
Acciones con otras redes	500,00
Herramientas ISP	500,00
Educación para la Transformación	2.100,00
FORTALECIMIENTO SECTOR	1.600,00
Asambleas-Coordinación	100,00
Formación-Jornadas	1.500,00
GENERO	450,00
Acciones de género	50,00
Transversalización género (política-talleres)	400,00
COMUNICACIÓN	750,00
Acciones de comunicación	50,00
Herramientas comunicación	150,00
Material institucional	550,00
5. Funcionamiento	3.045,70
Asesoría laboral	673,76
Gastos local	1.683,77
Prevención laboral	437,28
Teléfono/ADSL	190,89
TOTAL GASTOS	(55.000,00
TOTAL INGRESOS	(55.000,00



ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1 Aprovisionamientos	.....	1. Importe neto de la cifra de negocios	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....	
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	2. Variación de existencias (aumento)	(71)
2 Variación de existencias (reducción)	(71)	3. Otros ingresos de explotación	.....
3 Gastos de personal	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747))	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
		Ayuntamientos	.....
		Gobierno Vasco	.....
		Otros	.....
6 Otros gastos de explotación	.....	4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....	
Arrendamientos y cánones	.....	5. Ingresos financieros	(76)
Reparaciones y conservación	.....	
Servicios profesionales independientes	.....	
Transporte	.....	
Prima de seguros	.....	
Servicios bancarios y similares	.....	
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....	
Suministros agua, luz y otros	.....	
Otros servicios	.....	
b) Tributos (63)	.....	
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....	
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....	
7 Amortización del inmovilizado	(68)		
8 Gastos financieros	(66)		
TOTAL GASTOS	.....	TOTAL INGRESO	.....
Superávit	.....	Déficit	.....



